



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/20-01/873
URBROJ: 354-01/21-15
Zagreb, 5. siječnja 2021.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, u vijeću sastavljenom od članova: Nelice Vidić, zamjenice predsjednice, te Darie Duždević i Zvonimira Jukića, članova, u žalbenom postupku pokrenutom po žalbi žalitelja Insepo d.o.o., Zagreb, OIB: 92528715879, kojeg zastupa opunomoćenik Hrvoje Jukić, odvjetnik u Odvjetničkom društvu Jukić & partneri j.t.d., Zagreb, u odnosu na Odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na dvije godine, broj objave: 2020/S 0F2-0023609, predmet nabave: toneri i tinte, naručitelja Javna ustanova NP Plitvička jezera, Plitvička Jezera, OIB: 91109303119, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13, 127/13, 74/14 i 98/19) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16, dalje u tekstu: ZJN 2016) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Odbija se žalba žalitelja Insepo d.o.o., Zagreb kao neosnovana.
2. Odbija se zahtjev žalitelja Insepo d.o.o., Zagreb za naknadom troškova žalbenog postupka kao neosnovan.
3. Nalaže se žalitelju Insepo d.o.o., Zagreb da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi odabranom ponuditelju Ingpro d.o.o., Zagreb troškove žalbenog postupka u iznosu od 625,00 kuna.

O b r a z l o Ź e n j e

Naručitelj Javna ustanova NP Plitvička jezera, Plitvička Jezera objavio je 29. lipnja 2020. u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na dvije godine, broj objave: 2020/S 0F2-0023609, predmet nabave: toneri i tinte. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda pri čemu su kriteriji i njihov relativni značaj cijena valjane ponude 90% te reciklirana ambalaža 10%.

U predmetnom postupku dostavljene su četiri ponude, naručitelj je dvije ponude ocijenio valjanima te 25. kolovoza 2020. donio Odluku o odabiru URBROJ: 2024/20 (dalje u tekstu: Odluka o odabiru od 25. kolovoza 2020.) kojom je odabrao ponudu ponuditelja Insepo d.o.o., Zagreb.

Na Odluku o odabiru od 25. kolovoza 2020. urednu je žalbu 1. rujna 2020. ovome tijelu putem sustava e-Žalbe izjavio žalitelj Ingpro d.o.o., Zagreb. Postupajući po navedenoj žalbi, ovo tijelo je 29. rujna 2020. donijelo Rješenje KLASA: UP/II-034-02/20-01/685, URBROJ: 354-01/20-11 (dalje u tekstu: Rješenje KLASA: UP/II-034-02/20-01/685) kojim je poništilo Odluku o odabiru od 25. kolovoza 2020.

U ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda naručitelj je tri ponude ocijenio valjanima te 21. listopada 2020. donio Odluku o odabiru URBROJ: 2465/20 (dalje u tekstu: Odluka o odabiru od 21. listopada 2020.) kojom je odabrao ponudu ponuditelja Ingpro d.o.o., Zagreb.

Nezadovoljan Odlukom o odabiru od 21. listopada 2020. žalbu je 2. studenog 2020. ovome tijelu izjavio i naručitelju u roku za žalbu primjerak žalbe dostavio žalitelj Insepo d.o.o., Zagreb. Žalitelj žalbom osporava ponovljeni postupak pregleda i ocjene ponuda u odnosu na odabranog ponuditelja te predlaže poništiti Odluku o odabiru od 21. listopada 2020. Žalitelj je ujedno postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 28.308,75 kuna. Žalba je uređena podneskom zaprimljenim 23. studenog 2020. uz koji je ujedno ovo tijelo zaprimilo punomoć žalitelja za zastupanje po opunomoćeniku Hrvoju Jukiću, odvjetniku u Odvjetničkom društvu Jukić & partneri j.t.d., Zagreb.

U odgovoru na žalbu naručitelj u bitnome smatra da su žalbeni navodi neosnovani te predlaže odbiti žalbu i žalbeni zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka.

Odabrani ponuditelj, zastupan od 15. prosinca 2020. po opunomoćenici Tamari Lachowski, odvjetnici u Odvjetničkom društvu Hanžeković & partneri d.o.o., Zagreb, predlaže odbaciti žalbu. Podredno, u svojim očitovanjima na žalbene navode u bitnome navodi da su žalbeni navodi neosnovani te predlaže odbiti žalbu i zahtjev žalitelja za naknadom troškova žalbenog postupka.

Tijekom postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, Odluke o odabiru, odabrane ponude te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Odabrani ponuditelj predlaže odbaciti žalbu žalitelja pozivom na načelo učinkovitosti i presudu Visokog upravnog suda Republike Hrvatske posl. broj: UsI-237/19-6 od 8. svibnja 2019. i to iz razloga što, prema mišljenju odabranog ponuditelja, žalitelj u ovoj fazi ne može isticati žalbene navode koji su istovjetni navodima iz prethodne žalbe žalitelja u istom postupku.

Budući da je uvidom u spis cjelokupnog postupka ove javne nabave utvrđeno da je žalitelj Insepo d.o.o., Zagreb u prijašnjem žalbenom postupku koji je prethodio donošenju Rješenja KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 bio odabrani ponuditelj, a ne žalitelj, isti u ovom žalbenom postupku može isticati žalbene navode koji se odnose na ponudu sada odabranog ponuditelja, tada žalitelja Ingpro d.o.o., Zagreb. Stoga se u konkretnom slučaju odabrani ponuditelj ne može pozvati na spomenutu sudsku presudu budući da se radi o različitom činjeničnom i pravnom stanju. Naime, u slučaju o kojem je odlučivao Visoki upravni sud Republike Hrvatske a na koji se poziva odabrani ponuditelj, u bitnome se radilo o tome da je tužitelj u žalbenom postupku koji je prethodio donošenju presude ponovno osporavao valjanost odabrane ponude iako ju je već osporavao u prvotnom žalbenom postupku. Dakle, tužitelj je već prilikom izjavljivanja prve žalbe u odnosu na odabranu ponudu imao priliku osporavati ono što je kasnije osporavao drugom žalbom. Stoga, ovo tijelo je u tom slučaju pravilno smatralo, što je potvrdio Visoki upravni sud Republike Hrvatske, da je isticanje žalbenih navoda u odnosu na činjenice koje su tužitelju bile ili su mu mogle biti

poznate i u prethodnom žalbenom postupku protivno načelima iz članka 399. stavka 2. ZJN 2016, a posebice načelu učinkovitosti budući da bi na taj način postojala mogućnost odugovlačenja postupka i sklapanja ugovora o javnoj nabavi pa je pravilno odbacilo žalbu.

Dakle, evidentno je da se u konkretnom slučaju u ovom žalbenom postupku radi o drugačijem činjeničnom i pravnom stanju pa je prigovor odabranog ponuditelja neosnovan.

Žalba je neosnovana.

Žalitelj u žalbi osporava zakonitost ponovljenog postupka pregleda i ocjene ponuda. Tvrdi da naručitelj nije postupio sukladno napatku ovoga tijela iz Rješenja KLASA: UP/II-034-02/20-01/685, odnosno nije provjerio točnost dostavljenih podataka u izjavi proizvođača Chinamate Technology Co.Ltd. (dalje u tekstu: Chinamate) od 28. kolovoza 2020., kao dokaza za sporne tonere i tinte i njihovih tehničkih specifikacija. Isto tako, naručitelj nije provjerio vjerodostojnost navedene izjave čiju se izvornost osporavalo u prethodno provedenom žalbenom postupku koji se vodio pod KLASA: UP/II-034-02/20-01/685.

Žalitelj u ovom žalbenom postupku osporava izvornost izjava proizvođača Chinamate od 8./13. srpnja 2020. i 28. kolovoza 2020. navodeći sljedeće argumente. Chinamate, kao gospodarski subjekt koji posjeduje ISO 9001, sigurno ima standardiziran ispis dokumenata i korištenih fontova na službenim dokumentima tako da korištenje različitih fontova za napisani tekst u prvom (izjava za korištenje reciklirane ambalaže) i drugom (izjava proizvođača vezano uz tehničke specifikacije spornih proizvoda dokumentu) je praktički nemoguće. Nadalje, žalitelj navodi da je font korišten ispod pečata na oba dokumenta različit od fonta korištenog u sadržaju izjava, potpis je identičan na oba dokumenta, što je grafološki nemoguće, iz čega se može izvući nedvojbeni zaključak da potpis i pečat izvorno ne pripadaju navedenim dokumentima, nego su jednostavno prilijepljeni. Žalitelj dalje navodi da niti jedan od navedenih dokumenata nije napisala osoba s engleskog govornog područja na što ukazuje struktura datuma na prvom i drugom dokumentu (dan-mjesec-godina) jer svi dokumenti koji se pišu na engleskom jeziku koriste drugačiju strukturu datuma, a jedna je godina-mjesec-dan. Na osnovu predmetne dvije neautentične izjave, a bez dodatne (adekvatne) provjere, smatra žalitelj, naručitelj nije mogao donijeti zaključak da je odabrani ponuditelj dokazao odsutnost osnova za isključenje, ispunio sve tražene kriterije za odabir, sve uvjete i zahtjeve vezane uz predmet nabave i tehničke specifikacije te proglasiti ponudu odabranog ponuditelja valjanom. Navedene dvije neautentične izjave vezane su uz bodovanje po kriteriju reciklirane ambalaže te uz dokazivanje tehničke specifikacije spornih proizvoda, a čemu odabrani ponuditelj nije udovoljio. Pojašnjavajući nedostatke u ponudi koji se odnose na tehničke specifikacije, žalitelj navodi da se radi o tintama u stavkama 63., 64. i 65. troškovnika kojima je traženi kapacitet najmanje 29 ml po tinti, a odabrani ponuditelj je ponudio tinte s oznakama CZ130A, CZ131A te CZ132A za koje u katalogu proizvođača Chinamate stoji da imaju kapacitet od 28 ml, zatim, o toneru u stavci 21. troškovnika gdje je odabrani ponuditelj ponudio artikl oznake 055h koji ne postoji u katalogu proizvođača Chinamate; o tonerima u stavkama 22. i 24, gdje je odabrani ponuditelj ponudio artikle oznaka 055c i 055y, a u katalogu proizvođača Chinamate utvrđene su najbliže oznake CRG 055C i CRG 055Y (ali ne i identične) te je nedvojbeno da se radi o tonerima za pisač Canon i-Sensys MF744Cdw koji ne zadovoljavaju tehničke specifikacije jer je deklarirani kapacitet ispisa 2.100 stranica, što je manje od traženih 5.000 stranica; zaključno, za toner u stavci 23. troškovnika odabrani ponuditelj je ponudio artikl oznake 066m koji ne postoji u katalogu proizvođača Chinamate.

Naručitelj se u odgovoru na žalbu, u bitnome, poziva na odredbe članaka 280. stavka 4., 290. stavak 1., 301. stavci 1. i 2. te 313. stavak 2. ZJN 2016. Navodi da je proveo ponovljeni postupak pregleda i ocjene ponuda vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama ovoga tijela, a da u dokumentaciji o nabavi nije predvidio dostavu nikakvih tehničkih specifikacija, izjava proizvođača, certifikata i sl. Ističe da je cijenio spornu izjavu proizvođača dostavljenu u žalbenom

postupku, a koja je afirmativnog sadržaja, te da forma tog dokumenta nije od utjecaja na zakonitost pregleda i ocjene ponude. Forma dokumenta, uostalom, nije propisana dokumentacijom o nabavi. U pogledu navoda kojima se osporava vjerodostojnost izjava, naručitelj navodi da žalitelj iznosi samo svoje mišljenje koje je potkrepljuje nikakvim dokazima te se upliće u poslovnu politiku gospodarskog subjekta. Ističe da je u prijedlogu okvirnog sporazuma predvidio instrumente osiguranja (ugovorna kazna odnosno raskid okvirnog sporazuma te jamstvo za uredno ispunjenje 6okvirnog sporazuma). Kako naručitelj dokumentacijom o nabavi nije predvidio dostavu izjave proizvođača, u konkretnom slučaju, ista prema mišljenju naručitelja nije primarna odlučna činjenica valjanosti odabrane ponude.

Očitujući se na žalbene navode, odabrani ponuditelj u bitnome navodi da žalitelj samo reciklira svoje paušalne navode koje je iznio u žalbenom postupku koji se vodio pod KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 bez novih saznanja i bez dostave dokaza. Odabrani ponuditelj slijedom toga zaključuje da žalitelj koristi žalbu za prolongaciju roka suradnje s naručiteljem do donošenja rješenja Državne komisije te si odugovlačenjem i opstrukcijom postupka osigurava isporuku robe po cijenama višima od onih odabranog ponuditelja. Dalje navodi da ima kvalitetne i dugogodišnje odnose sa svojim dobavljačima s kojima ima definirane posebne uvjete kupnje, pravo dogovora oko asortimana i povlaštene cijene. Ističe da je dostavio sve tražene dokumente koji su vjerodostojni. Tvrdnja da proizvođač treba imati standardiziran ispis dokumenata odnosno istih korištenih fontova na dokumentima koje izdaje je nejasan subjektivan dojam, odnosno neutemeljeno mišljenje žalitelja. Žalitelj ne poznaje odnose odabranog ponuditelja s njegovim dobavljačima niti išta dokazuje svojim tvrdnjama. Teze žalitelja o različitim fontovima odnosno teze o potpisima ne mogu biti dokaz nevjerodostojnosti dokumenta. Drugim riječima, navodi odabrani ponuditelj, žalitelj na temelju svoje nepotkrijepljene teze spekulira da bi pojedini dokumenti u navedenom postupku mogli biti nevjerodostojni na temelju fonta, potpisa ili načina na koji se navodi datum, što nema nikakav temelj. Dokumenti proizvođača koje je odabrani ponuditelj dostavio naručitelju su u istoj formi u kojoj ih je dobio od proizvođača, isti u potpunosti zadovoljavaju sve zahtjeve iz dokumentacije o nabavi, vjerodostojni su, ovjereni i potpisani od strane proizvođača.

Prije svega, u cilju pravilnog rješenja ovog žalbenog navoda, potrebno je podsjetiti na Rješenje KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 doneseno u prethodnom žalbenom postupku te uzeti u obzir ocjenu žalbenih navoda i zauzeto pravno shvaćanje ovoga tijela. Naime, tadašnji žalitelj Ingpro d.o.o., Zagreb dostavio je u žalbenom postupku novi dokaz (izjavu proizvođača Chinamate od 28. kolovoza 2020.) iz kojeg proizlazi da je Ingpro d.o.o., Zagreb u mogućnosti isporučiti ponudene predmetne tonere i tinte tehničkih specifikacija kako je naručitelj tražio. U svjetlu tog novog dokaza kojim naručitelj nije raspolagao u trenutku pregleda i ocjene ponuda, ovo tijelo je odlučilo vratiti predmet naručitelju kako bi u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda provjerio točnost dostavljenih podataka, odnosno dokaza, odnosno kako bi mogao ponovno ocijeniti ponudu Ingpro d.o.o., Zagreb te donijeti zakonitu odluku. Tadašnji odabrani ponuditelj Insepo d.o.o., Zagreb sporio je izjavu proizvođača Chinamate od 28. kolovoza 2020. smatrajući je nevjerodostojnom zbog potpisa, korištenih fontova i strukturu datuma, međutim, ovo tijelo je u ocijenilo da opisivanje činjeničnog stanja, iako je točno, samo po sebi nije dokaz nevjerodostojnosti predmetne izjave. Također, budući da naručitelj nije osporio navedene navode tada odabranog ponuditelja, dana je uputa naručitelju za provjerom navoda u ponovnom postupku pregleda i ocjene ponuda.

Kako bi u ovom žalbenom postupku riješilo među strankama sporno pitanje zakonitog postupanja naručitelja u ponovljenom postupku pregleda i ocjene odabrane ponude, uvidom u troškovnik koji je izradio naručitelj, utvrđeno je da je u spornim stavkama traženo sljedeće: stavka 21. - toner za CANON i-SENSYS MF744Cdw – black, kapacitet ispisa najmanje 7000 stranica; stavka 22. - toner za CANON i-SENSYS MF744Cdw – cyan, kapacitet ispisa najmanje 5000 stranica; stavka 23. - toner za CANON i-SENSYS MF744Cdw – magenta, kapacitet ispisa

najmanje 5000 stranica; stavka 24. - toner za CANON i-SENSYS MF744Cdw – yellow, kapacitet ispisa najmanje 5000 stranica; stavka 63. - tinta za HP DJ T120 – cyan, kapacitet tinte najmanje 29 ml; stavka 64. - tinta za HP DJ T120 – magenta, kapacitet tinte najmanje 29 ml; stavka 65. - tinta za HP DJ T120 – yellow, kapacitet tinte najmanje 29 ml.

Nadalje, uvidom u ponovljeni zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda, utvrđeno je da je naručitelj Rješenje KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 spomenuo samo u naslovu zapisnika, da je proveo ponovnu analizu i ocjenu ponuda slijedom čega je tri ponude ocijenio valjanima te da iz zapisnika nije razvidno da je naručitelj vršio provjeru izjave proizvođača Chinamate od 28. kolovoza 2020.

Uvidom u odabranu ponudu, utvrđeno je da je odabrani ponuditelj Ingpro d.o.o., Zagreb dostavio izjavu od 8. srpnja 2020. (datum naveden kod teksta na engleskom jeziku) odnosno 13. srpnja 2020. (datum naveden kod teksta na hrvatskom jeziku) proizvođača Chinamate Technology Co. Ltd (dalje u tekstu: izjava od 8./13. srpnja 2020.) u kojoj je navedeno da su svi proizvodi marke Chinamate Dragon pakirani u recikliranu skupnu i transportnu ambalažu. Izjava od 8./13. srpnja 2020. sadrži potpis i pečat proizvođača Chinamate Technology Co. Ltd.

U prvotnom žalbenom postupku koji je prethodio Rješenju KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 odabrani ponuditelj Ingpro d.o.o., Zagreb (tada žalitelj) dostavio je izjavu proizvođača Chinamate Technology Co.Ltd od 28. kolovoza 2020. kojom potvrđuje da proizvodi uloške za tonere naziva 055H (kapacitet ispisa 7000), 055C (kapacitet ispisa 5000), 066M (kapacitet ispisa 5000), 055Y (kapacitet ispisa 5000), kompatibilne s CANON i- SENSYS MF744Cdw uređajima i uloške za tintu naziva CZ130A (29ml), CZI31A (29 ml), CZ132A (29 ml), koji su kompatibilni s HP DJ T120 uređajima, te potvrđuje da su navedeni toneri kompatibilni novi ulošci za tonere i tinte koji nisu ponovno proizvedeni. Navedena izjava sadrži identičan potpis i pečat kao izjava od 8./13. srpnja 2020. dostavljena u ponudi. Na obje izjave datum je pisan na način dan-mjesec-godina, fontovi teksta obje izjave su različiti, dok je font ispod pečata na oba dokumenta različit od fonta sadržaja izjava.

Nadalje, na okolnost svojih navoda, žalitelj je u ovom žalbenom postupku dostavio nalaz i mišljenje stalnog sudskog vještaka za informatiku, telekomunikacije, elektrotehniku te za upravljanje složenim projektima i postupcima nabave Mišo Augustinović, dipl. ing. elek. od 5. studenog 2020 na 32 stranice. Nalaz i mišljenje označen je poslovnom tajnom, međutim, budući da je ovo tijelo, na podlozi mjerodavnih odredbi članaka 52. i 53. ZJN 2016, članka 34. Zakon o tajnosti podataka (Narodne novine, broj 79/07 i 86/12) i članka 19. Zakona o zaštiti tajnosti podataka (Narodne novine, broj 108/96), ocijenilo da se nisu ostvarili uvjeti za proglašenje nalaza i mišljenja poslovnom tajnom, ovo tijelo u nastavku iznosi njegov sadržaj.

Vještak tako u bitnome u *nalazu* navodi koji je zadatak vještačenja (provjera vjerodostojnosti odnosno digitalne izvornosti izjave od 8./13. srpnja 2020. i izjave od 28. kolovoza 2020.), osvrće se na službenu internetsku stranicu gospodarskog subjekta Chinamate (www.emchinamate.com) te opisuje čime se gospodarski subjekt Chinamate bavi, daje podatke o proizvodima tog subjekta, veličini njegovog tvorničkog kompleksa, visini prihoda itd. Navodi da gospodarski subjekt Chinamate posjeduje ISO 9001:2015 i ISO 14001:2015 koje dodatno analizira i opisuje. Navodi da su tekstovi pisani na internetskoj stranici sukladno pravilima američkog engleskog govornog područja (godina-mjesec-dan), analizira kataloge na engleskom jeziku te daje prijevode na hrvatski jezik. Nadalje, navodi da se upitnu vjerodostojnost izjava može već na prvi pogled vidjeti iz: a) memoranduma (u bitnome, logo znakovi gospodarskog subjekta u gornjem lijevom kutu se razlikuju; logo gospodarskog subjekta u gornjem desnom uglu izjave od 8./13. srpnja 2020. ne postoji na izjavi od 28. kolovoza 2020.; na dnu izjave od 8./13. srpnja 2020. nije ispisan naziv Chinamate Technology Co. Ltd, dok je isti tekst dva puta ispisan na dnu izjave od 28. kolovoza 2020.), b) datuma izjava (u bitnome, datumi na vrhu i na dnu prve i na dnu druge izjave ispisani su u standardnom hrvatskom formatu oblika dan. mjesec. godina s točkom iza godine, koja se ne koristi u standardnom engleskom jeziku) te c) fontova (u bitnome, uspoređujući fontove

korištene za tekstove s internetske stranice gospodarskog subjekta Chinamate s onima korištenima u izjavama te konstatirajući da su za izradu teksta u izjavi od 8./13. srpnja 2020. korištena dva različita fonta (TimesNewRomanPS-BoldMT za tekst na engleskom, te TimesNewRomanPSMT za tekst na hrvatskom), a na izjavi od 28. kolovoza 2020. samo jedan font (standardni Microsoftov Times New Roman), što je praktički nemoguće zbog standardizirane poslovne i proizvodne radne dokumentacije sukladno dodijeljenom ISO 14001:2015 certifikatu, vještak zaključuje da su obje sporne izjave u stvari fabrikati izrađeni od strane osoba koje uopće ne poznaju niti su upućene u značenje međusobno integriranih međunarodnih standarda ISO 9001:2015 i ISO 14001:2015). Dalje vještak u odnosu na izjavu od 8./13. srpnja 2020. navodi kada je nastala, kao i da je izjavi na engleskom jeziku dodan njezin prijevod na hrvatski jezik pa postavlja pitanje da li je autor koji je dodao hrvatski prijevod ujedno kompromitirao i sam izvorni tekst na engleskom jeziku. Ukazuje na upitnu vjerodostojnost teksta te izjave pisane na engleskom jeziku, budući da je nemoguće utvrditi kada je uopće i koji izvorni tekst na engleskom jeziku nastao i tko ga je napisao. Navodi da se zaključak o tome da je hrvatski "autor" izradio i tekst na engleskom jeziku nameće sam po sebi jer predmetna izjava od 8./13. srpnja 2020. sadrži određeni tekst (vještak ga citira na engleskom jeziku) s internetske stranice www.cmchinamate.com. Koristeći izričaj „ta rečenica očiti uradak domaćeg hrvatskog „autora“ kojem je bilo zgodno dodati tu rečenicu kako bi zadovoljio zahtjev Naručitelja“ vještak se referira na treću rečenicu u izjavi od 8./13. srpnja 2020. koju smatra problematičnom jer „ma kako god se trudili ne možemo naći nigdje na navedenom web portalu te tvrtke“ odnosno vještak navodi da nije mogao niti na jednoj stranici na web portalu gospodarskog subjekta Chinamate pronaći Chinamate Dragon brand proizvode koji se spominju u toj trećoj rečenici, dok bi Chinamate „sigurno bio jako zainteresiran da informaciju o tim proizvodima pruži ne samo žalitelju već i u katalogu svojih proizvoda“. Vještak navodi da je do istog neuspješnog rezultata došao i pretragom web portala alibaba.com. Nadalje, vještak analizira izjavu od 28. kolovoza 2020. pa se ponovno osvrće na strukturu datuma te u bitnome iznosi isti zaključak kako je prethodno navedeno (datumi su formirani u standardnom hrvatskom formatu s točkom iza godine). Dalje u bitnome navodi da se za izjavu ispisanu na engleskom jeziku ne može utvrditi kada je nastala. U odnosu na pečat i potpis na obje izjave u bitnome navodi da se radi o identičnim potpisima za koje se bez dvojbe može zaključiti da je potpis i pečat na dnu izjave od 28. kolovoza 2020. fotokopija potpisa i pečata prikazanog na dnu izjave od 8./13. srpnja 2020. Ističe da je unutar pečata u obje izjave korišten font koji je posve različit od onih koji su korišteni za ispis tekstova unutar svake od tih dviju izjava (Open Sans Semibold). Zaključuje da se radi o istom pečatu i potpisu koji je po svemu sudeći digitalno u obliku skeniranog foto isječka kopiran iz NN dokumenta i zatim jednostavno prekopiran na dno obje sporne izjave koje su predmetom ovog vještačenja. Skenirani i preneseni foto isječak pečata s potpisom i nazivom tvrtke je razlog što ga u prethodnom postupku analize fontova u obje sporne izjave na stranici 12. i 13. nalaza i mišljenja, programski alat Adobe Reader nije uopće detektirao kao treći font u prvoj odnosno drugi font u drugoj spornoj izjavi.

U svom *mišljenju*, vještak u bitnome za obje sporne izjave navodi kao u nalazu odnosno zaključuje da se radi o nevjerodostojnim dokumentima domaće izrade odnosno o nevjerodostojnim dokumentima koji ni u kojem slučaju nisu izrađeni u gospodarskom subjektu Chinamate Technology Co.Ltd, već su očito fabrikati koji su evidentno izrađeni od strane domaće (hrvatske) NN osobe.

Iako pozvan, naručitelj se na navedeni nalaz i mišljenje vještaka ne očituje.

Odabrani ponuditelj se tijekom ovog žalbenog postupka očituje na navode žalitelja ističući da žalitelj zadire u poslovnu politiku proizvođača, da iako proizvođač Chinamate ima ISO certifikat isti ne predviđa zakonske sankcije niti zabranjuje korištenje različitih fontova gospodarskom subjektu koji posjeduju navedeni certifikat, a dokumente je, uostalom, moguće potpisati faksimilom koji se naširoko koristi u poslovanju. Isto tako, odabrani ponuditelj navodi da žalitelj nije upućen niti u način pisanja datuma u standardnom engleskom jeziku jer se u britanskom

engleskom jeziku koristi ista struktura datuma kao u hrvatskom, za razliku od američkog engleskog koji na prvo mjesto stavlja mjesec pa onda dan i godinu. Također, na strukturu datuma utječe i činjenica što je proizvođač Chinamate iz Narodne Republike Kine u kojoj službeni jezik nije engleski pa stoga dokument nije niti mogla napisati osoba s engleskog govornog područja. U odnosu na navedeni nalaz i mišljenje vještaka očituje se navodeći da je nalaz i mišljenje paušalan, neutemeljen, pristran, nestručan te naručen i plaćen od strane žalitelja. U odnosu na umetanje teksta između engleskog teksta i pečata proizvođača Chinamate, odabrani ponuditelj navodi da to ne ukazuje na neautentičnost dokumenta, posebno imajući u vidu da odabrani ponuditelj i proizvođač Chinamate poslovno surađuju dugo godina i da su dogovorili mogućnost izdavanja dvojezičnih dokumenata. Ističe da vještak nije jezikoslovne struke niti posjeduje relevantno znanje da bi mogao tvrditi da se datumi pišu na određen način s obzirom na jezik. Navodi da vještak izlazi iz domene svoje stručnosti i poslovnog znanja pretraživanjem web portala gospodarskih subjekata Chinamate i Alibaba te je vidljivo potpuno nepoznavanje mogućih poslovnih odnosa između dugogodišnjih partnera.

Uz podnesak kojim se očituje na žaliteljeve navode i nalaz i mišljenje vještaka, odabrani ponuditelj je u ovom žalbenom postupku dostavio (novu) izjavu iz koje je vidljivo da gospodarski subjekt Chinamate potvrđuje da su izjava na engleskom jeziku s prijevodom na hrvatski jezik izdana 8. srpnja 2020. odnosno 13. srpnja 2020., i izjava od 28. kolovoza 2020. točne i istinite. Tom izjavom gospodarski subjekt Chinamate navodi da još jednom potvrđuje ono što je naveo u izjavi od 28. kolovoza 2020., a to je da proizvodi uloške za tonere naziva 055H (kapacitet ispisa 7000), 055C (kapacitet ispisa 5000), 066M (kapacitet ispisa 5000), 055Y (kapacitet ispisa 5000), kompatibilne s CANON i- SENSYS MF744Cdw uređajima i uloške za tintu naziva CZ130A (29ml), CZI31A (29 ml), CZ132A (29 ml), koji su kompatibilni s HP DJ T120 uređajima, te potvrđuje da su navedeni toneri kompatibilni novi ulošci za tonere i tinte koji nisu ponovno proizvedeni. Potvrđuje, između ostalog, da su isto tako svi proizvodi marke Chinamate Dragon pakirani u recikliranu skupnu i transportnu ambalažu i da uspješno surađuje s gospodarskim subjektom Ingpro d.o.o. dugo vremena čiji su detalji suradnje poslovna tajna. Izjava sadrži logo, potpis i pečat Chinamate Technology Co.

Pravilo o teretu dokaza sadržano je u odredbi članka 403. ZJN 2016 koja u stavku 1. propisuje da je u žalbenom postupku svaka stranka dužna iznijeti sve činjenice na kojima temelji svoje zahtjeve te predložiti dokaze kojima se te činjenice utvrđuju. Stavkom 2. tog članka propisano je da je žalitelj obvezan dokazati postojanje postupovnih pretpostavki za izjavljivanje žalbe, kao i povrede postupka ili materijalnog prava koje su istaknute u žalbi, dok je stavkom 3. tog članka propisano da je naručitelj obvezan dokazati postojanje činjenica i okolnosti na temelju kojih je donio odluke o pravima, poduzeo radnje ili propustio radnje te proveo postupke koji su predmet žalbenog postupka.

Odredbom članka 425. stavka 6. ZJN 2016 propisano je da je naručitelj obvezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije, najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

Nadalje, odredbom članka 116. točke 2. Zakona o općem upravnom postupku (Narodne novine broj 47/09) propisano je da će drugostupanjsko tijelo odbiti žalbu ako utvrdi da je u prvostupanjskom postupku bilo nedostataka, ali da su oni takvi da nisu mogli utjecati na rješenje stvari.

Na temelju opisanog činjeničnog stanja te odredbe članka 425. stavka 6. ZJN 2016 proizlazi da je u pravu žalitelj kada tvrdi da naručitelj u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda nije postupio sukladno pravnom shvaćanju i primjedbama Državne komisije iz Rješenja KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 jer nije provjeravao autentičnost odnosno vjerodostojnost izjave od 28. kolovoza 2020. (izjava od 8./13. srpnja 2020. tada nije bila osporavana niti je ovo tijelo u pogledu iste dalo ikakvu uputu naručitelju). Međutim, odabrani ponuditelj je u ovom žalbenom postupku dostavio izjavu proizvođača Chinamate kojom potvrđuje da su sporne izjave od 8./13. srpnja 2020.

i od 28. kolovoza 2020. točne i istinite. Navedenu (novu) izjavu ovo tijelo prihvaća kao relevantan dokaz kojim se potvrđuje da proizvođač Chinamate, čije proizvode u predmetnom postupku javne nabave nudi odabrani ponuditelj, proizvodi uloške za tonere naziva 055H (kapacitet ispisa 7000), 055C (kapacitet ispisa 5000), 066M (kapacitet ispisa 5000), 055Y (kapacitet ispisa 5000), kompatibilne s CANON i- SENSYS MF744Cdw uređajima i uloške za tintu naziva CZ130A (29ml), CZI31A (29 ml), CZ132A (29 ml), koji su kompatibilni s HP DJ T120 uređajima (sporne stavke 21., 22., 23., 24., 63., 64. i 65. troškovnika), kao i da su navedeni toneri kompatibilni novi ulošci za tonere i tinte koji nisu ponovno proizvedeni.

U odnosu na dostavljeni nalaz i mišljenje vještaka, ističe se da je ovo tijelo u Rješenju KLASA: UP/II-034-02/20-01/685 dalo svoje pravno shvaćanje u pogledu tvrdnji odabranog ponuditelja kojim je osporavao vjerodostojnost izjavi od 28. kolovoza 2020., a to je da konkretno iznesene činjenice u pogledu korištenih fontova, potpisa i strukture datuma, iako su točne, nisu dokaz nevjerodostojnosti izjave od 28. kolovoza 2020. Pri toj ocjeni ovo tijelo ostaje i u pogledu izjave od 8./13. srpnja 2020. Nadalje, u ovom žalbenom postupku vještak nije iznio u pogledu spornih činjenica ništa novo, dok sam nalaz i mišljenje sadrži osobne i subjektivne stavove te osebujne izričaje i insinucije vještaka koji većinom izlaze van područja njegovog imenovanja i zadatka vještačenja.

Stoga, a slijedom svega navedenog, iako je u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda bilo nedostataka u smislu da naručitelj nije postupio sukladno pravnom shvaćanju i primjedbama Državne komisije iz Rješenja KLASA: UP/II-034-02/20-01/685, ovo tijelo je utvrdilo da su ti nedostaci takvi da nisu mogli utjecati na rješenje stvari jer je odabrani ponuditelj dostavio dokaz koji potvrđuje već prethodno utvrđene činjenice odnosno zakonitost svog odabira u osporavanom dijelu pa su žalbeni navodi ocijenjeni neosnovanima.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. i 3. toga Zakona, ovo državno tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda.

U skladu s navedenim, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 3. ZJN 2016, odlučeno je kao u točki 1. izreke ovog Rješenja.

Žalitelj, zastupan po odvjetniku, postavio je zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 28.308,75 kuna, od čega se 10.000,00 kuna odnosi na naknadu za pokretanje žalbenog postupka, 625,00 kuna na odvjetničku naknadu za sastav žalbe uvećano za 183,75 kuna na ime 25% PDV-a te 17.500,00 kuna za troškove vještačenja.

Budući da je člankom 431. stavkom 4. ZJN 2016 propisano da u slučaju odbijanja žalbe žalitelj nema pravo na naknadu troškova žalbenog postupka, na temelju ovlaštenja iz članka 425. stavka 1. točke 6. ZJN 2016, odlučeno je kao pod točkom 2. izreke ovog Rješenja.

Također, odabrani ponuditelj, zastupan po odvjetniku, podnio je zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u iznosu od 625,00 kuna od čega se 500,00 kuna odnosi na sastav očitovanja te 125,00 kuna na 25% PDV-a.

Traženi trošak ovo tijelo smatra opravdanim jer je njime odabrani ponuditelj u ovom žalbenom postupku dokazao postojanje činjenica i okolnosti koje je žalitelj sporio. Kako prema članku 431. stavku 2. ZJN 2016, Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti, dok je prema stavku 3. tog članka, stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku, odlučeno je kao u točki 3. izreke ovog Rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga Rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja elektronički.



Stranke žalbenog postupka:

1. Javna ustanova NP Plitvička jezera,
Plitvička Jezera, Josipa Jovića 19
2. Insepo d.o.o., Zagreb, Karamanov prilaz 2
3. Ingpro d.o.o., Zagreb, Žitnjačka cesta 23 a